

32004L0012

L 47/26

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

18.2.2004

ДИРЕКТИВА 2004/12/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
от 11 февруари 2004 година
за изменение на Директива 94/62/ЕО относно опаковките и отпадъците от опаковки

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽²⁾,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора, в светлината на съвместния текст, одобрен от Помирителния комитет на 17 декември 2003 г. ⁽³⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Съгласно Директива 94/62/ЕО ⁽⁴⁾ Съветът трябва да определи не по-късно от шест месеца преди изтичането на първия петгодишен етап, който започва от датата, до която настоящата директива трябва да бъде приложена в националното право, целите за следващия петгодишен етап.
- (2) Определението на „опаковка“, посочено в Директива 94/62/ЕО, трябва да бъде допълнително изяснено чрез въвеждане на определен критерий и приложение, което да съдържа пояснителни примери. С цел да се постигнат амбициозните цели за рециклиране, е необходимо да се насърчи разработването на нови, екологично безопасни и жизнеспособни процеси за рециклиране. Следва да се направи оценка на различните методи за рециклиране, с оглед да се създадат определения за тези методи.
- (3) Целите за рециклиране на всеки отделен отпадъчен материал трябва да вземат предвид оценките на жизнения цикъл и анализа на икономическата ефективност, които показват ясно разликите при разходите и ползата от рециклиране на различни опаковъчни материали, и да подобряват функционирането на вътрешния пазар при рециклирането на тези материали.
- (4) Възстановяването и рециклирането на отпадъци от опаковки трябва да се увеличи, с цел да се намали въздействието върху околната среда.

(5) На определени държави-членки, на които поради специфични обстоятелства в същите им бе позволено да отложат определената дата за постигане на целите за възстановяване и рециклиране, предвидени в Директива 94/62/ЕО, следва да се разреши допълнително отлагане за ограничен срок.

(6) Европейският парламент, Съветът и Комисията постигнаха съгласие по отношение на нуждата от временни изключения за присъединяващите се държави по отношение на целите на настоящата директива. Това следва да се решава въз основа на исканията, направени от присъединяващите се държави за изключения, които принципно се предоставят до 2012 г. за Кипър, Чешката република, Естония, Унгария, Литва, Словакия и Словения; 2013 г. — за Малта; 2014 г. — за Полша и 2015 г. — за Латвия.

(7) Това споразумение ще бъде сключено в съответствие със съответните правни процедури преди изтичането на крайния срок за транспониране на настоящата директива.

(8) Управлението на опаковките и отпадъците от опаковки изисква от държавите-членки да създадат системи за връщане, събиране и възстановяване. Тези системи са отворени за всички заинтересовани страни и са създадени, с цел да бъдат избегнати дискриминацията срещу вносните продукти и бариерите пред търговията или нелоялната конкуренция и да се гарантира възможното максимално връщане на опаковките и на отпадъците от опаковки съгласно Договора. Избягва се дискриминацията на материали въз основа на тяхното тегло. Операторите във веригата на опаковките като цяло следва да поемат тяхната част от отговорността, за да гарантират, доколкото е възможно, че е намалено въздействието на опаковките и отпадъците от опаковки върху околната среда по време на жизнения им цикъл.

(9) С цел да се следи за осъществяването на целите на настоящата директива, са необходими годишни данни за опаковките и отпадъците от опаковки в рамките на Общността, включително за отпадъците, изнесени за рециклиране или възстановяване извън Общността. Това изисква хармонизиране на техниката за изготвянето на доклади и ясни насоки за доставчиците на данни.

(10) Комисията прави преглед и представя доклад за прилагането на настоящата директива и нейното въздействие върху околната среда и вътрешния пазар. Този доклад включва също и основните изисквания, мерките за предотвратяване на изхвърлянето на отпадъци, възможен индикатор за опаковки, планове за предотвратяване на изхвърлянето на отпадъци, повторна употреба, отговорност на производителя и тежки метали и ако е целесъобразно, докладът се придружава от предложение за повторен преглед.

⁽¹⁾ ОВ L 103 E, 30.4.2000 г., стр. 17.

⁽²⁾ ОВ С 221, 17.9.2002 г., стр. 31.

⁽³⁾ Становище на Европейския парламент от 3 септември 2002 г. (ОВ С 272 E, 13.11.2003 г., стр. 287), Обща позиция на Съвета от 6 март 2003 г. (ОВ С 107 E, 6.5.2003 г., стр. 17), Позиция на Европейския парламент от 2 юли 2003 г. (все още непубликувана в Официален вестник). Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 януари 2004 г. и Решение на Съвета от 26 януари 2004 г.

⁽⁴⁾ ОВ L 365, 31.12.1994 г., стр. 10. Директива, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

- (11) Държавите-членки насърчават провеждането на съответни информационни кампании и кампании за повишаване на съпричастността на обществеността и други защитни инструменти.
- (12) Като допълнение към целите на настоящата директива за опазване на околната среда и осигуряване на функционирането на вътрешния пазар, рециклирането може също да има за резултат осигуряването на работни места, чийто брой е намалял в други сектори на обществото, и по този начин може да помогне за предотвратяване на изолацията.
- (13) Тъй като целите на предложените действия, а именно хармонизиране на националните цели за рециклиране на отпадъците от опаковки, като се вземат предвид индивидуалните особености на всяка държава-членка, и осигуряване на по-ясни определения, не могат да бъдат постигнати от държавите-членки в достатъчна степен и следователно поради мащаба на действието могат да бъдат постигнати по-добре на общностно равнище, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, предвиден в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, посочен в споменатия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.
- (14) Мерките, необходими за прилагането на настоящата директива, трябва да се приемат в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за определяне на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽¹⁾.
- (15) Директива 94/62/ЕО следва съответно да бъде изменена,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 94/62/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 3, точка 1 се добавят се следните параграфи:

„Определението за „опаковка“ се основава допълнително на посочените по-долу критерии. Артикулите, които са изброени в приложение I, са пояснителни примери за прилагането на тези критерии.

- i) Артикулите се разглеждат като опаковки, ако съответстват на посоченото по-долу определение, без да се засягат другите функции, които опаковката може също да изпълнява, освен ако артикулят не е неразделна част от продукта и е необходимо да съдържа, поддържа или предпазва този продукт по време на целия му жизнен цикъл, и се предвижда всички елементи да бъдат използвани, консумирани или изхвърлени заедно.
- ii) Артикулите, предназначени и предвидени за пълнене в търговските обекти, и артикулите за еднократна употреба, които се продават, напълват или са създадени или предназначени да бъдат напълвани в търговските обекти, се считат за опаковки, при условие че изпълняват функциите на опаковки.

- iii) Елементите на опаковките и помощните елементи, които изграждат опаковката, се считат за част от опаковката, в която са интегрирани. Помощните елементи, които висят директно от или са прикрепени към продукт и които изпълняват функцията на опаковка, се считат за опаковка, освен ако не са неразделна част от този продукт и всички елементи са предназначени да бъдат консумирани или изхвърлени заедно.

Ако е целесъобразно, Комисията разглежда и когато е необходимо, преразглежда пояснителните примери за определението за опаковка, посочени в приложение I в съответствие с процедурата, посочена в член 21. Като приоритет се разглеждат следните артикули: CD- и видеокутии, саксии за цветя, тръби и цилиндри, около които се навиват еластични материали, хартия за самозалепващи се етикети и опаковъчна хартия.“

2. Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

Превенция

1. Държавите-членки гарантират, че към мерките за предотвратяване на образуването на отпадъци от опаковки, предприети в съответствие с член 9, допълнително се прилагат и други превантивни мерки.

Такива мерки могат да включват национални програми, проекти за въвеждане на отговорност на производителя за намаляване до минимум на въздействието на опаковките върху околната среда или други подобни действия, които се одобряват след консултации със стопанските субекти, ако е целесъобразно, и са предназначени за използване на опита и инициативите на други държави-членки в областта на предотвратяването. Те трябва да следват целите на настоящата директива, както са определени в член 1, параграф 1.

2. Комисията съдейства за насърчаването на превенцията чрез стимулиране на развитието на подходящи Европейски стандарти съгласно член 10. Стандартите имат за цел да намалят до минимум влиянието на опаковките върху околната среда, съгласно членове 9 и 10.

3. Когато е целесъобразно, Комисията дава предложения за мерки, които да засилват и допълнят прилагането на основните изисквания, и да гарантират, че новите опаковки са пуснати на пазара само ако производителят е предприел всички необходими мерки за намаляване до минимум на тяхното въздействие върху околната среда, без да нарушава основните функции на опаковките.“

3. Член 6 се заменя със следното:

„Член 6

Възстановяване и рециклиране

1. За да се съобразят с целите на настоящата директива, държавите-членки трябва да предприемат необходимите мерки за постигане на следните цели на цялата им територия:

- a) не по-късно от 30 юни 2001 г. между минимум 50 % и максимум 65 % от теглото на отпадъците от опаковки трябва да бъдат оползотворявани или изгаряни в инсинератори с възстановяване на енергията;

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

- б) не по-късно от 31 декември 2008 г. най-малко 60 % от теглото на отпадъците от опаковки трябва да се оползотворява или изгаря в инсинератори с възстановяване на енергията;
- в) не по-късно от 30 юни 2001 г. между минимум 25 % и максимум 45 % от теглото на общото количество опаковъчни материали, съдържащи се в отпадъците от опаковки, трябва да бъдат рециклирани до минимум 15 % от теглото на всеки опаковъчен материал;
- г) не по-късно от 31 декември 2008 г. между минимум 55 % и максимум 80 % от теглото на отпадъците от опаковки трябва да се рециклира;
- д) не по-късно от 31 декември 2008 г. трябва да се постигнат следните минимални цели за рециклиране на материали, които съдържат отпадъци от опаковки:
- i) 60 % от теглото на стъклото;
 - ii) 60 % от теглото на хартията и картона;
 - iii) 50 % от теглото на металите;
 - iv) 22,5 % от теглото на пластмасите, предимно съдържащи материали, които обратно се рециклират в пластмаси;
 - v) 15 % от теглото на дървесината.

2. За отпадъците от опаковки, изнесени извън Общността в съответствие с Регламент (ЕИО) № 259/93 на Съвета (*), Регламент (ЕО) № 1420/1999 на Съвета (**) и Регламент (ЕО) № 1547/1999 на Комисията (***), се счита, че са постигнати задълженията и целите съгласно параграф 1, само ако има съществени доказателства, че възстановяването и/или рециклирането става при условия, които са общо казано равностойни на тези, които са предписани от законодателството на Общността по въпроса.

3. Когато е целесъобразно, държавите-членки насърчават възстановяването на енергия, когато се предпочита пред рециклирането на материали от екологични съображения и такива, свързани с икономическата ефективност. Това може да стане чрез определяне на достатъчни граници между националните цели за рециклиране и възстановяване.

4. Когато е целесъобразно, държавите-членки поощряват използването на материали, които са получени от рециклирани отпадъци от опаковки за производството на опаковки и други продукти чрез:

- а) подобряване на условията на пазара за такива материали;
- б) преразглеждане на съществуващите правила, които пречат на използването на такива материали.

5. Не по-късно от 31 декември 2007 г. Европейският парламент и Съветът, по предложение на Комисията и с квалифицирано мнозинство, определят целите за третия петгодишен етап от 2009 до 2014 г. въз основа на практическия опит,

натрупан от държавите-членки, като следват залегналите в параграф 1 цели, откритията от научни изследвания и развитието на техниките за оценка, като оценка на жизнения цикъл и анализ на икономическата ефективност.

Този процес се повтаря на всеки пет години.

6. Мерките и целите по параграф 1 се публикуват от държавите-членки и са предмет на информационна кампания за обществеността и стопанските субекти.

7. Гърция, Ирландия и Португалия, поради особеното им местоположение, а именно поради големия брой малки острови, наличието на селски и планински райони и съществуващите в момента ниски нива на потребление на опаковки, могат да решат да:

- а) постигнат, не по-късно от 30 юни 2001 г., по-ниски цели от тези, определени в параграф 1, букви а) и в), но трябва да постигнат поне 25 % за възстановяване или изгаряне в инсинератори с възстановяване на енергията;
- б) отложат в същото време постигането на целите в параграф 1, букви а) и в) за по-късен краен срок, който обаче да не е по-късно от 31 декември 2005 г.;
- в) отложат постигането на целите, посочени в параграфи 1, букви б), г) и д), за по-късна дата по техен избор, но не по-късно от 31 декември 2011 г.

8. Комисията, колкото е възможно по-скоро и не по-късно от 30 юни 2005 г., представя доклад на Европейския парламент и на Съвета относно напредъка при прилагането на настоящата директива и нейното въздействие върху околната среда, както и за функционирането на вътрешния пазар. Този доклад отчита индивидуалните обстоятелства във всяка държава-членка. Той засяга следните области:

- а) оценка на ефективността, приложението и налагането на основните изисквания;
- б) допълнителни превантивни мерки за намаляване на въздействието върху околната среда, доколкото това е възможно, без да се нарушават нейните основни функции;
- в) възможното разработване на екологичен индикатор в областта на опаковките, с цел да се направи предотвратяването на отпадъците от опаковки по-ефективно и по-просто;
- г) планове за предотвратяване на отпадъците от опаковки;
- д) насърчаване на повторната употреба и по-специално сравнение на разходите и ползите при повторна употреба и рециклиране;
- е) отговорността на производителя, включително финансовите аспекти на въпроса;
- ж) усилия за по-нататъшно намаляване и по целесъобразност прекратяване изцяло на използването на тежки метали и други опасни вещества в опаковките до 2010 г.

Този доклад, ако е целесъобразно, се придружава от предложения за ревизия на съответните разпоредби на настоящата директива, освен ако по това време вече са направени такива предложения.

9. Докладът разглежда въпросите, посочени в параграф 8, както и други въпроси от значение в рамките на различните елементи на Шестата програма за действие в областта на околната среда, по-специално тематичната стратегия за рециклиране и тематичната стратегия за устойчива употреба на ресурсите.

Комисията и държавите-членки, ако е целесъобразно, насърчават проучванията и пилотните проекти, отнасящи се до точка 8, букви б), в), г), д) и е), и други превантивни инструменти.

10. Държавите-членки, които са разработили или ще разработят програми, които превишават максималните цели на параграф 1 и които предоставят добри възможности за рециклиране и възстановяване, имат право да следват тези цели в интерес на по-високата степен на опазване на околната среда, при условие че предприетите мерки не създават проблеми на вътрешния пазар и не пречат на другите държави-членки да спазват изискванията на настоящата директива. Държавите-членки уведомяват Комисията за предприемането на такива мерки. Комисията одобрява тези мерки, след като потвърди в сътрудничество с държавите-членки, че те не са в противоречие със споменатите по-горе съображения и не представляват средство за дискриминация или прикрита форма за ограничаване на търговията между държавите-членки.

(*) ОВ L 30, 6.2.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2557/2001 на Комисията (ОВ L 349, 31.12.2001 г., стр. 1).

(**) ОВ L 166, 1.7.1999 г., стр. 6. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2118/2003 на Комисията (ОВ L 318, 3.12.2003 г., стр. 5).

(***) ОВ L 185, 17.7.1999 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2118/2003.“

4. Член 8, параграф 2 се заменя със следното:

„2. За да се улеснят събирането, повторната употреба и възстановяването, включително рециклирането, опаковките трябва да посочват вида на материала/ите, използван/и в опаковката въз основа на Решение 97/129/ЕО на Комисията (*), за целите на тяхното идентифициране и класифициране от съответните промишлени сектори.

(*) ОВ L 50, 20.2.1997 г., стр. 28.“

5. В член 13 се добавя следният параграф:

„Държавите-членки също насърчават информационни кампании и кампании за повишаване на осведомеността на потребителите.“

6. Член 19 се заменя със следното:

„Член 19

Привеждане в съответствие с научно-техническия прогрес

Необходимите изменения за привеждане в съответствие с научно-техническия прогрес в системата за идентифициране

(посочени в член 8, параграф 2 и член 10, втора алинея, последно тире) и форматите, свързани със системата от база данни (посочени в член 12, параграф 3 и приложение III), както и пояснителните примери при създаване на определение за опаковка (посочени в приложение I) се приемат в съответствие с процедурите, посочени в член 21, параграф 2.“

7. Член 20, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Комисията, в съответствие с процедурата, посочена в член 21, определя техническите мерки, които са необходими за разрешаване на трудностите при прилагане на разпоредбите на настоящата директива, и по-специално инертните опаковъчни материали, пуснати на пазара в малки количества (тоест приблизително 0,1 % от теглото) в Европейския съюз, първичните опаковки за медицински уреди и фармацевтични продукти, малките и луксозните опаковки.“

8. Член 21 се заменя със следното:

„Член 21

Процедура на комитета

1. Комисията се подпомага от комитет.

2. Когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО (*), като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Периодът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО се определя на три месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

(*) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.“

9. В член 22 се добавя следният параграф:

„3а. При условие че са постигнати целите по член 6, държавите-членки могат да транспонират разпоредбите на член 7 чрез постигане на споразумения между компетентния орган и заинтересованите икономически сектори.

Тези споразумения трябва да отговарят на следните изисквания:

- споразуменията трябва да са влезли в сила;
- споразуменията трябва да имат конкретни цели със съответните крайни срокове;
- споразуменията се публикуват в националния официален вестник или като официален документ, еднакво достъпен за обществеността, и се препращат на Комисията;
- постигнатите резултати се наблюдават постоянно, докладват се на компетентните органи и на Комисията и са достъпни за обществеността според условията, посочени в съответното споразумение;
- компетентните власти гарантират, че постигнатият напредък по споразумението ще бъде контролиран;

- е) в случай на неспазване на споразумението държавите-членки прилагат съответните разпоредби на настоящата директива чрез закони, подзаконови и административни мерки.“

10. Приложение I се заменя с приложението, дадено в приложението към настоящата директива.

Член 2

Държавите-членки приемат законите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива преди 18 август 2005 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваването на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условиата и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила в деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 11 февруари 2004 година.

За Европейския парламент

Председател

P. COX

За Съвета

Председател

M. McDOWELL

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОБЯСНИТЕЛНИ ПРИМЕРИ ЗА КРИТЕРИИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 3, ПАРАГРАФ 1

Обяснителни примери за критерий i)*Опаковки*

Кутии от сладкиши

Тънка опаковка около кутия за CD

Не-опаковки

Саксии за цветя, които са предназначени да останат с растението по време на целия му жизнен цикъл

Кутии за инструменти

Пакетчета чай

Восьчен слой около различни видове сирена

Обвивки на колбаси

Обяснителни примери за критерий ii)

Опаковки, ако са предназначени и предвидени за пълнене в търговските обекти

Хартиени или найлонови торбички

Чинии и чаши за еднократна употреба

Прилепващ слой

Торбички за сандвичи

Алуминиево фолио

Не-опаковки

Бъркалки

Прибори за еднократна употреба

Обяснителни примери за критерий iii)*Опаковки*

Етикети, които са закачени директно или са прикрепени към продукта

Части от опаковки

Четки от спирала за очи, които са част от затворената кутия

Залепващи етикети, които са прикрепени към друг опаковъчен предмет

Книговезки телчета

Пластмасови ръкавици

Дозатори, които са част от затворена кутия с перилни препарати.“
